EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

9.3.2006 PE 370.171v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 66–124

Raporti projekt **(PE 368.065v01-00)**
Barbara Kudrycka
Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega asutatakse Euroopa tagasisaatmisfond aastateks 2008–2013 üldprogrammi "Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine" raames

Ettepanek võtta vastu otsus (KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Komisjoni ettepanek	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 66
Põhjendus 3 a (uus)

	(3 a) Tagasisaatmisoperatsioone korraldades peavad liikmesriigid järgima Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni protokolli nr 4 artiklit 4, mille kohaselt on välismaalaste sunniviisiline kollektiivne väljasaatmine keelatud.

Or. fr

Selgitus

Tuleks pöörata tähelepanu nimetatud sättele, mille eesmärk on vältida inimõiguste rikkumist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Inger Segelström

Muudatusettepanek 67
Põhjendus 10

(10) Ühenduse käsutuses peab olema vahend, mille eesmärgiks on tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtte alusel toetada ja edendada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise haldamise kõigi aspektide parandamisel, ning toetada olemasolevate ja tulevaste ühenduse vahenditega kehtestatud ***ühiste tagasisaatmisstandardite*** õiglast ja tõhusat rakendamist.	(10) Ühenduse käsutuses peab olema vahend, mille eesmärgiks on tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtte alusel toetada ja edendada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise haldamise kõigi aspektide parandamisel, ning toetada olemasolevate ja tulevaste ühenduse vahenditega kehtestatud ***ühise tagasisaatmispoliitika*** õiglast ja tõhusat rakendamist.

Or. en

Selgitus

Fondi ei tohiks seostada tagasisaatmist käsitleva direktiivi eelnõuga. Poleks soovitav muuta tagasisaatmisfondi vastuvõtmine – millest oleks individuaalselt tagasipöördujatele mitmes mõttes suur abi – sõltuvaks direktiivist, mis võib tagasipöördujate jaoks kaasa tuua vastupidise mõju.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 68
Põhjendus 11

(11) ***Käesoleva vahendiga ei nähta ette rahastamist 2007. aastaks, et komisjoni ettevalmistavate meetmete hinnangu aruande alusel oleks võimalik võtta arvesse tagasisaatmisalaste ettevalmistavate meetmete (2005–2006) tulemusi.***	(11) ***Fond on liikmesriikidele kättesaadav pärast seda, kui võetakse vastu direktiiv …/EÜ ühiste standardite ja menetluste kohta liikmesriikide poolt ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks.***

Or. fr

Selgitus

On oluline luua seos fondi ja tagasisaatmist käsitleva direktiivi vahel, millega sätestatakse ühesugused tagasisaatmistingimused kogu Euroopa Liidus. Seetõttu tuleks fondi kasutada

alles siis, kui tagasisaatmisdirektiiv on vastu võetud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 69
Põhjendus 15

(15) ***Eelkõige tähendaks see, et*** isikuid, kelle varjupaigataotlus on tagasi lükatud, ***hõlmavad käesoleva vahendi meetmed ainult siis, kui Euroopa pagulasfondi tagasisaatmise haru neid enam ei hõlma. Pärast*** Euroopa pagulaste fondi esimese mitmeaastase tsükli (2005–2007) lõppu ***peaks käesolev vahend hõlmama ka isikuid, kelle varjupaigataotlus on tagasi lükatud***.	(15) Isikuid, kelle varjupaigataotlus on tagasi lükatud, ***hakkab käesolev vahend hõlmama pärast*** Euroopa pagulaste fondi esimese mitmeaastase tsükli (2005–2007) lõppu ***tingimusel, et nad ei ole algatanud kohtumenetlust***.

Or. fr

Selgitus

On oluline tuletada meelde edasikaebamise edasilükkavat mõju.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 70
Põhjendus 15 a (uus)

	(15 a) Vastavalt inimõiguste kaitset puudutavatele rahvusvahelistele kohustustele ei või fondi vahenditest rahastada selliste isikute sunniviisilist tagasisaatmist, kelle elu võib ohtu sattuda või kelle muid inimõigusi võidakse rikkuda riigis, kuhu nad tagasi pöörduvad.

Or. fr

Selgitus

Tuleb kaitsta isikuid, kes võivad oma päritoluriigis ohtu sattuda, ning seetõttu ei tohiks fond rahastada sunniviisilisi tagasisaatmisi, mis võivad kaasa tuua inimõiguste rikkumisi.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 71
Põhjendus 17

(17) Käesoleva vahendi esmane eesmärk peaks olema tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise edendamine siseriiklikul tasandil. Liikmesriike ergutatakse ellu viima tagasisaatmisoperatsioone integreeritud tagasisaatmismeetmete kavade alusel, milles analüüsitakse liikmesriigis valitsevat olukorda seoses sihtelanikkonnaga, seatakse eesmärgid seoses kavandatavate operatsioonidega ning koostöös asjaomaste sidusgruppide, nagu ÜRO pagulaste Ülemkomissari Amet ja rahvusvahelised rändeorganisatsioonid, pakutakse välja tagasisaatmisskeeme, mis keskenduvad tõhusa ja püsiva tagasisaatmise tagamisele erinevate meetmete kaudu. Vajadusel tuleks integreeritud tagasisaatmiskavu regulaarselt hinnata ja kohandada.	***välja jäetud***

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 72
Põhjendus 19

(19) Poliitilisest vaatepunktist ***ei saa vabatahtlikku tagasipöördumist ja sunniviisilist tagasisaatmist siiski lahutada*** ja liikmesriike tuleks tagasisaatmise haldamisel ergutada nende kahe viisi vastastikkust täiendavust toetama. Sunniviisiline tagasisaatmine on silmnähtavalt vajalik Euroopa Liidu sisserände- ja varjupaigapoliitika ***ja liikmesriikide*** sisserände- ja varjupaigasüsteemide ühtsuse ***tagamiseks***. ***Seega on sunniviisilise tagasisaatmise võimalus antud poliitika edukuse ja õigusriigi kehtestamise eelduseks, mis omakorda on vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomise seisukohalt esmatähtis. Seega peaks käesolev vahend toetama liikmesriikide meetmeid sunniviisilise tagasisaatmise lihtsustamiseks.***	(19) Poliitilisest vaatepunktist ***on vabatahtlik tagasipöördumine ja sunniviisiline tagasisaatmine omavahel seotud*** ja liikmesriike tuleks tagasisaatmise haldamisel ergutada nende kahe viisi vastastikkust täiendavust toetama. ***Olgugi et*** sunniviisiline tagasisaatmine on silmnähtavalt vajalik Euroopa Liidu sisserände- ja varjupaigapoliitika ***ning riiklike*** sisserände- ja varjupaigasüsteemide ühtsuse ***säilitamiseks, peavad liikmesriigid seadma esiplaanile eelkõige vabatahtliku tagasipöördumise***.

Or. fr

Selgitus

Fondi peamine eesmärk peab olema vabatahtliku tagasipöördumise soodustamine.

Muudatusettepaneku esitaja(d):

Muudatusettepanek 73
Põhjendus 19

(19) Poliitilisest vaatepunktist ei saa vabatahtlikku tagasipöördumist ja sunniviisilist tagasisaatmist siiski lahutada ja liikmesriike tuleks tagasisaatmise haldamisel ergutada nende kahe viisi vastastikkust täiendavust toetama. Sunniviisiline tagasisaatmine on silmnähtavalt vajalik Euroopa Liidu sisserände- ja varjupaigapoliitika ja liikmesriikide sisserände- ja varjupaigasüsteemide ühtsuse tagamiseks. Seega on sunniviisilise tagasisaatmise võimalus antud poliitika edukuse ja õigusriigi kehtestamise eelduseks, mis omakorda on vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomise seisukohalt esmatähtis. Seega peaks käesolev vahend toetama liikmesriikide meetmeid sunniviisilise tagasisaatmise lihtsustamiseks.	***välja jäetud***

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 74
Põhjendus 20

(20) Lisaks kohtavad liikmesriigid suurimaid takistusi just sunniviisilise tagasisaatmise valdkonnas. Üks oluline takistus on ebamäärasus seoses asjaomase isiku tuvastamisega ja/või tema vajalike reisidokumentide puudumine. Sageli viivitavad päritoluriigid tagasisaatmiseks vajalike reisidokumentide väljaandmisega või keelduvad seda tegemast, tuues põhjuseks puuduvad andmed rahvusliku kuuluvuse või isiku tuvastamise kohta. Tagasisaatmisest hoidumiseks võivad riigis ebaseaduslikult viibijad oma reisidokumendid peita või hävitada ja sageli esineda teise isikuna ja/või rahvuse esindajana. Selle tulemusel tuleb sageli läbi viia aeganõudvaid ja kulukaid menetlusi, sealhulgas tagasisaadetava esitlemine mitmetes saatkondades või keele või dialekti analüüsimine. Liikmesriike tuleb ergutada parandama koostööd kolmandate riikide konsulaaresindustega ning suurendama omavahelist teabevahetust ja operatiivkoostööd selliste esindustega suhtlemisel.	***välja jäetud***

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 75
Põhjendus 20

(20) ***Lisaks*** kohtavad liikmesriigid suurimaid takistusi just sunniviisilise tagasisaatmise valdkonnas. Üks oluline takistus on ebamäärasus seoses asjaomase isiku tuvastamisega ja/või tema vajalike reisidokumentide puudumine. ***Sageli viivitavad päritoluriigid tagasisaatmiseks vajalike reisidokumentide väljaandmisega või keelduvad seda tegemast, tuues põhjuseks puuduvad andmed rahvusliku kuuluvuse või isiku tuvastamise kohta. Tagasisaatmisest hoidumiseks võivad riigis ebaseaduslikult viibijad oma reisidokumendid peita või hävitada ja sageli esineda teise isikuna ja/või rahvuse esindajana. Selle tulemusel tuleb sageli läbi viia aeganõudvaid ja kulukaid menetlusi, sealhulgas tagasisaadetava esitlemine mitmetes saatkondades või keele või dialekti analüüsimine.*** Liikmesriike tuleb ergutada ***parandama koostööd*** kolmandate riikide konsulaaresindustega ***ning suurendama omavahelist teabevahetust ja operatiivkoostööd selliste esindustega suhtlemisel***.	(20) ***Sageli*** kohtavad liikmesriigid suurimaid takistusi just sunniviisilise tagasisaatmise valdkonnas. Üks oluline takistus on ebamäärasus seoses asjaomase isiku tuvastamisega ja/või tema vajalike reisidokumentide puudumine. Liikmesriike tuleb ergutada ***suurendama teabevahetust ja parandama operatiivkoostööd*** kolmandate riikide konsulaaresindustega.

Or. fr

Selgitus

Käesoleva muudatusettepaneku eesmärk on selgitada antud lõigu mõtet ning jätta välja puhtalt jutustavad laused, mida ei tohiks sellises tekstis esineda.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 76
Põhjendus 21 a (uus)

(21 a) Fondist abi saamise tingimustele vastavad meetmed ei tohiks puudutada toiminguid, mille eesmärgiks on isikute tagasisaatmine transiidiriikidesse. Selline põhimõte seoses vabatahtliku või sunniviisilise tagasipöördumisega ei vasta eesmärgile, mis näeb ette kolmandate riikide kodanike taasintegreerimist nende päritoluriiki.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 77
Põhjendus 21 b (uus)

(21 b) Käesolev vahend ei tohiks toetada meetmeid, mis on seotud kollektiivse väljasaatmisega, liikmesriikides tehtud individuaalsete tagasisaatmisotsuste kollektiivse täitmisega või tagasisaatmisega riikidesse, kus pagulasi võidakse piinata või kus võidakse muul viisil nende inimõigusi rikkuda.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 78
Põhjendus 21 c (uus)

(21 c) Käesolev vahend ei tohiks toetada meetmeid, mis on seotud tagasisaatmisega riikidesse, mis pole ratifitseerinud 28. juuli 1951. aasta pagulasseisundi konventsiooni ega muid varjupaika ja pagulasi käsitlevaid rahvusvahelisi konventsioone ja protokolle.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 79
Põhjendus 21 d (uus)

(21 d) Mingil juhul ei tohi fond rahastada vastuvõtukeskusi, mis asuvad väljaspool Euroopa Liidu territooriumi.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 80
Põhjendus 38

(38) Kuna kavandatud meetme eesmärki, milleks on riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise toetamine ühiste standardite ja tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise raames, ei suuda liikmesriigid üksi piisaval määral saavutada ja seepärast on nimetatud eesmärki selle ulatuse ja tagajärgede tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõtte kohaselt. Nimetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.	(38) Kuna kavandatud meetme eesmärki, milleks on riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike ***individuaalse*** tagasisaatmise toetamine ühiste standardite ja tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise raames, ei suuda liikmesriigid üksi piisaval määral saavutada ja seepärast on nimetatud eesmärki selle ulatuse ja tagajärgede tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõtte kohaselt. Nimetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

Or. en

Selgitus

Vt artikli 2 lõike 1 selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ja Javier Moreno Sánchez

Muudatusettepanek 81
Artikli 1 esimene lõik

Käesoleva otsusega asutatakse ajavahemikuks 1. jaanuar 2008 kuni 31. detsember 2013 Euroopa tagasisaatmisfond (edaspidi "fond") osana üldprogrammist "Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine", et aidata kaasa vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tugevdamisele.	Käesoleva otsusega asutatakse ajavahemikuks 1. jaanuar 2008 kuni 31. detsember 2013 Euroopa tagasisaatmisfond (edaspidi "fond") osana üldprogrammist "Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine", et aidata kaasa vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tugevdamisele ***ning liikmesriikide vahelise solidaarsuse põhimõtte kohaldamisele seoses ühiste tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise sisseseadmisest tulenevate kohustuste võrdse jaotamisega***.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 82
Artikli 2 lõige 1

1. Fondi üldeesmärgiks on toetada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise korraldamise kõigi aspektide parandamisel integreeritud haldamise põhimõtet rakendades, võttes arvesse ühenduse õigusakte antud valdkonnas.	1. Fondi üldeesmärgiks on toetada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise korraldamise kõigi aspektide parandamisel integreeritud haldamise põhimõtet rakendades, võttes arvesse ühenduse õigusakte antud valdkonnas***, ning eelkõige tagasisaatmist käsitlevat direktiivi***. ***Fondi peamine eesmärk on soodustada artiklis 7 nimetatud rühmade vabatahtlikku tagasipöördumist, järgides inimõiguste kaitset puudutavaid rahvusvahelisi õigusnorme.***

Or. fr

Selgitus

Fondi peamine eesmärk peab olema vabatahtliku tagasipöördumise soodustamine.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 83
Artikli 2 lõige 1

1. Fondi üldeesmärgiks on toetada liikmesriikide jõupingutusi tagasisaatmise korraldamise kõigi aspektide parandamisel integreeritud haldamise põhimõtet rakendades, võttes arvesse ühenduse õigusakte antud valdkonnas.	1. Fondi üldeesmärgiks on toetada liikmesriikide jõupingutusi ***individuaalse*** tagasisaatmise korraldamise kõigi aspektide parandamisel integreeritud haldamise põhimõtet rakendades, võttes arvesse ühenduse õigusakte antud valdkonnas.

Or. en

Selgitus

Fondist abi saamise tingimustele vastavad meetmed ei tohiks mingil juhul puudutada toiminguid, mille eesmärk on ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike kollektiivne väljasaatmine või liikmesriikides tehtud individuaalsete otsuste kollektiivne täitmine.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 84
Artikli 3 lõike 2 teine, kolmas ja neljas taane

– millega püütakse luua terve rida meetmeid, mis toetavad territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike vabatahtliku tagasisaatmise skeeme ja vajadusel viima nende isikute suhtes ellu sunniviisilisi tagasisaatmisoperatsioone, pidades täielikult kinni humanitaarpõhimõtetest ja austades nende isikute väärikust; ning	– millega püütakse luua terve rida meetmeid, mis toetavad territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike vabatahtliku tagasisaatmise skeeme ja vajadusel viima nende isikute suhtes ellu sunniviisilisi tagasisaatmisoperatsioone***, olles eelnevalt vaadanud individuaalselt läbi nende seisundi võimaliku seadustamise taotluse ja kasutanud ära kõik edasikaebamise võimalused ning*** pidades täielikult kinni humanitaarpõhimõtetest ja austades nende isikute väärikust; ning
– mis võimaldavad valida sihtgruppi juhtumite arvukuse põhjal; ning	– mis võimaldavad valida sihtgruppi juhtumite arvukuse põhjal; ning
– mis sisaldavad programmi ja/või ajakava ning vajadusel näevad ette regulaarse hindamismehhanismi, mis võimaldab programmi kohandamist ja selle tegeliku mõju hindamist**.**	– mis sisaldavad programmi ja/või ajakava ning vajadusel näevad ette regulaarse hindamismehhanismi, mis võimaldab programmi kohandamist ja selle tegeliku mõju hindamist***; ning***

Or. fr

Selgitus

Tuleb meenutada vajadust käsitleda taotlusi individuaalselt ja arvestada edasikaebamise edasilükkavat mõju. Lisaks on oluline, et integreeritud tagasisaatmiskavad hõlmaksid ka vastuvõtmise ja taasintegreerimise toetamist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 85
Artikli 3 lõike 2 neljas taane a (uus)

– mis näevad ette vastuvõtmise ja taasintegreerimise toetamist.

Or. fr

Selgitus

Tuleb meenutada vajadust käsitleda taotlusi individuaalselt ja arvestada edasikaebamise edasilükkavat mõju. Lisaks on oluline, et integreeritud tagasisaatmiskavad hõlmaksid ka vastuvõtmise ja taasintegreerimise toetamist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Barbara Kudrycka

Muudatusettepanek 86
Artikli 3 lõike 2 neljas taane a (uus)

– mis sisaldavad, juhul kui seda peetakse tagasisaatmiskavade rakendamise jaoks vajalikuks, meetmeid pädevate haldusasutuste, õiguskaitseorganite ja kohtuorganite vahelise koostöö hõlbustamiseks, vajaduse korral erinevatel valitsuse tasanditel.

Or. en

Selgitus

Erinevate asutuste vaheline koostöö on tagasisaatmismenetluste tõhusa integreeritud haldamise seisukohalt väga oluline.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 87
Artikli 3 lõike 3 teine lõik

Vajadusel võivad liikmesriigid toetada ka vastuvõtmist ja taasintegreerimist.	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Vt selgitust artikli 3 lõike 2 neljanda taande a (uus) muudatusettepaneku kohta, mis sisaldab ja rõhutab käesolevast artiklist välja jäetud osa.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 88
Artikli 3 lõike 3 esimene lõik

3. Integreeritud tagasisaatmiskavad keskenduvad eelkõige tõhusale ja püsivale tagasisaatmisele, kasutades selleks meetmeid, nagu piisav teavitamine enne lahkumist, reisi korraldamine, transiit tagasisaatmise sihtpunktiks olevas riigis nii vabatahtliku tagasipöördumise kui sunniviisilise tagasisaatmise korral. Vabatahtlikele tagasipöördujatele tuleks vabatahtliku tagasisaatmise toetamiseks ette näha võimalikult palju stiimuleid, näiteks suurem abi tagasisaatmisel.	3. Integreeritud tagasisaatmiskavad keskenduvad eelkõige tõhusale ja püsivale ***individuaalsele*** tagasisaatmisele, kasutades selleks meetmeid, nagu piisav teavitamine enne lahkumist, reisi korraldamine, transiit tagasisaatmise sihtpunktiks olevas riigis nii vabatahtliku tagasipöördumise kui sunniviisilise tagasisaatmise korral. Vabatahtlikele tagasipöördujatele tuleks vabatahtliku tagasisaatmise toetamiseks ette näha võimalikult palju stiimuleid, näiteks suurem abi tagasisaatmisel.

Or. en

Selgitus

Vt artikli 2 lõike 1 selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 89
Artikli 4 lõike 1 punkt a

(a) tõhusa, stabiilse ja püsiva koostöö sisseseadmine või arendamine liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, eesmärgiga saada kolmandate riikide kodanikele reisidokumendid ***ning tagada kiired ning edukad väljasaatmismenetlused***;	(a) tõhusa, stabiilse ja püsiva koostöö sisseseadmine või arendamine liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, eesmärgiga saada kolmandate riikide kodanikele reisidokumendid;

Or. fr

Selgitus

Euroopa Liidu tagasisaatmispoliitika eesmärke tuleb veel täpsustada, eelkõige praegu arutatava direktiivi ettepaneku raames. Sellega seoses tuleb sätestada muid kriteeriume kui väljasaatmismenetluse kiirus ja edukus.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 90
Artikli 4 lõike 1 punkt b

(b) ebaseaduslikult territooriumil viibivate kolmandate riikide kodanike vabatahtliku tagasisaatmise edendamine ja lihtsustamine, eelkõige toetatud vabatahtliku tagasisaatmise programmide kaudu, eesmärgiga edendada püsivat tagasisaatmist;	(b) ebaseaduslikult territooriumil viibivate kolmandate riikide kodanike ***ja kodakondsuseta isikute*** vabatahtliku tagasisaatmise edendamine ja lihtsustamine, eelkõige toetatud vabatahtliku tagasisaatmise programmide kaudu, eesmärgiga edendada püsivat tagasisaatmist; *(Antud muudatus kehtib kogu tekstis. Selle vastuvõtmise korral tuleb sisse viia vastavad muudatused kogu tekstis).*

Or. en

Selgitus

Selguse saamiseks määratluste osas, mida kasutati otsuste paketis "Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine" ja migratsiooni valdkonda puudutavate õigusaktide ühtlustamiseks ei saa käesoleva otsuse kohaldamisel määratlus "kolmanda riigi kodanik" hõlmata

kategooriat "kodakondsuseta isik". Seetõttu tuleks kasutada õigesti mõisteid "päritoluriik", "varasema elukoha riik" ja "transiidiriik". Selline lähenemine lihtsustab ja selgitab ka nimetatud mõistete kasutamist artikli 19 (lõike 2 punktid b ja c) tekstis, mille kohta komisjon on ettepaneku teinud.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 91
Artikli 4 lõike 1 punkt c

(c) ebaseaduslikult territooriumil viibivate kolmandate riikide kodanike sunniviisilise tagasisaatmise lihtsustamine ja elluviimine, eesmärgiga suurendada sisserändepoliitika usaldusväärsust ja ühtsust ja lühendada sunniviisilist väljasaatmist ootavate isikute kinnipidamise aega.	(c) ebaseaduslikult territooriumil viibivate kolmandate riikide kodanike ***individuaalse*** sunniviisilise tagasisaatmise lihtsustamine ja elluviimine, eesmärgiga suurendada sisserändepoliitika usaldusväärsust ja ühtsust ja lühendada sunniviisilist väljasaatmist ootavate isikute kinnipidamise aega.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 92
Artikli 4 lõike 2 punkt a

(a) koostöö ***päritoluriiki*** käsitleva info kogumisel ja edastamisel potentsiaalsetele tagasisaadetavatele;	(a) koostöö ***päritolu-, varasema elukoha või transiidiriiki*** käsitleva info kogumisel ja edastamisel potentsiaalsetele tagasisaadetavatele;

Or. en

Selgitus

Vt artikli 4 lõike 1 punkti b selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 93
Artikli 4 lõike 2 punkt b

(b) koostöö tõhusa, stabiilse ja püsiva operatiivkoostöö arendamisel liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, et lihtsustada konsulaarabi andmist kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks vajalike reisidokumentide saamisel ***ja tagada kiired ja tõhusad väljasaatmismenetlused***;	(b) koostöö tõhusa, stabiilse ja püsiva operatiivkoostöö arendamisel liikmesriikide ametiasutuste ja kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutuste vahel, et lihtsustada konsulaarabi andmist kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks vajalike reisidokumentide saamisel;

Or. fr

Selgitus

Euroopa Liidu tagasisaatmispoliitika eesmärke tuleb veel täpsustada, eelkõige praegu arutatava direktiivi ettepaneku raames. Sellega seoses tuleb sätestada muid kriteeriume kui väljasaatmismenetluse kiirus ja edukus.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 94
Artikli 4 lõike 2 punkt c

(c) ühiste integreeritud tagasisaatmiskavade koostamine ja rakendamine, kaasa arvatud ühised vabatahtliku tagasisaatmise programmid teatavate ***päritolu-, varasema elukoha või transiidiriikide või piirkondade*** jaoks;	(c) ühiste integreeritud tagasisaatmiskavade koostamine ja rakendamine, kaasa arvatud ühised vabatahtliku tagasisaatmise programmid teatavate ***päritoluriikide või -piirkondade*** jaoks;

Or. fr

Selgitus

Varasema elukoha või transiidiriigid ei pea toetama kolmandate riikide kodanike vastuvõtmist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 95
Artikli 4 lõike 2 punkt c

(c) ühiste ***integreeritud tagasisaatmiskavade*** koostamine ***ja rakendamine, kaasa arvatud ühised vabatahtliku tagasisaatmise programmid*** teatavate päritolu-***,*** varasema elukoha ***või transiidiriikide*** või piirkondade jaoks;	(c) ühiste ***vabatahtlike tagasisaatmise programmide*** koostamine teatavate päritolu-***või*** varasema elukoha ***riikide*** või piirkondade jaoks;

Or. en

Selgitus

Vt artikli 4 lõike 3 punkti e (uus) muudatusettepanekut.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 96
Artikli 4 lõike 2 punkt d

(d) uurimused hetkeolukorra kohta ja võimalused halduskoostöö tugevdamiseks liikmesriikide vahel nii tagasisaatmise valdkonnas kui rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonide rolli kohta antud kontekstis;	(d) uurimused hetkeolukorra kohta ja võimalused halduskoostöö tugevdamiseks liikmesriikide vahel nii ***individuaalse*** tagasisaatmise valdkonnas kui rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonide rolli kohta antud kontekstis;

Or. en

Selgitus

Vt artikli 2 lõike 1 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 97
Artikli 4 lõike 2 punkt e

(e) ***teabevahetus***, toetus ja nõustamine seoses eriliselt haavatavate sihtrühmade tagasisaatmisega;	(e) ***teabe ja heade tavade vahetus***, toetus ja nõustamine seoses eriliselt haavatavate sihtrühmade tagasisaatmisega;

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 98
Artikli 4 lõike 2 punkt e

(e) teabevahetus, toetus ja nõustamine seoses eriliselt haavatavate sihtrühmade tagasisaatmisega;	(e) teabevahetus, toetus ja nõustamine seoses eriliselt haavatavate sihtrühmade ***individuaalse*** tagasisaatmisega;

Or. en

Selgitus

Vt artikli 2 lõike 1 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 99
Artikli 4 lõike 2 punkt g

(g) ühised meetmed, mis võimaldaksid tagasivõetud isikute vastuvõtmist ***päritolu-, varasema elukoha või transiidiriikides***;	(g) ühised meetmed, mis võimaldaksid tagasivõetud isikute vastuvõtmist ***päritoluriigis***;

Or. fr

Selgitus

Varasema elukoha või transiidiriigid ei pea toetama kolmandate riikide kodanike vastuvõtmist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 100
Artikli 4 lõike 2 punkt g

(g) ühised meetmed, mis võimaldaksid tagasivõetud isikute vastuvõtmist päritolu-, varasema elukoha või transiidiriikides;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Vt artikli 2 lõike 1 muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 101
Artikli 4 lõike 2 punkt h

(h) isikute ***nende päritolu- või varasema elukoha riiki*** püsiva taasintegreerimise tagamiseks võetavate meetmete *ühist* arendamine;	(h) isikute püsiva ***päritoluriiki*** taasintegreerimise tagamiseks võetavate meetmete *ühine* arendamine;

Or. fr

Selgitus

Varasema elukoha või transiidiriigid ei pea toetama kolmandate riikide kodanike vastuvõtmist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 102
Artikli 4 lõike 2 punkt i

(i) ühised meetmed, et ***jälgida*** tagasipöördunute olukorda ja nende olukorra püsivust pärast tagasisaatmist.	(i) ühised meetmed, et ***uurida*** tagasipöördunute olukorda ja nende olukorra püsivust pärast tagasisaatmist***, tingimusel, et kõnealused isikud on sellega eelnevalt nõustunud***.

Or. fr

Selgitus

Mõiste "uurida" tundub sobivam kui mõiste "jälgida", ning isikute eelnev nõusolek nende olukorra uurimisega on hädavajalik. Käesoleva muudatusettepaneku eesmärk on tagada tõhusamalt kõnealuste isikute õiguste ja vabaduste austamine.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 103
Artikli 4 lõike 2 punkt i a (uus)

(i a) saatjatele Euroopa tasandil tegevusjuhendi koostamine ja selle rakendamine.

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 104
Artikli 4 lõike 3 punkt e

(e) pädevate haldusasutuste suutlikkuse tõstmine, et tõhusalt rakendada vastastikust tunnustamist ***ja tagasisaatmisoperatsioone puudutavaid ühiseid menetlusi***, kaasa arvatud Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri soovitused, tegevusstandardid ja parimad tavad tagasisaatmise valdkonnas.	(e) pädevate haldusasutuste suutlikkuse tõstmine, et tõhusalt rakendada vastastikust tunnustamist, kaasa arvatud Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri soovitused, tegevusstandardid ja parimad tavad tagasisaatmise valdkonnas.

Or. fr

Selgitus

Fond ei peaks rahastama ühiseid tagasisaatmisoperatsioone.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 105
Artikli 4 lõike 3 punkt e a (uus)

(e a) sõltumatud uuringud kolmandate riikide ohutuse ja turvalisuse taseme kontrollimiseks, kui koostatakse loetelu ohututest kolmandatest riikidest.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 106
Artikli 4 lõige 5

5. ***Meetmete puhul võetakse arvesse*** selliste sotsiaalselt haavatavate isikute nagu ***alaealiste,*** saatjata ***alaealiste,*** puuetega ***inimeste***, ***rasedate***, ***alaealiste*** lastega ***üksikvanemate ning*** piinamise, vägistamise või muu raske psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla ohvriks langenud ***inimeste eriolukorda***.	5. ***Fondist abi saamise tingimustele ei vasta meetmed, mis on seotud*** selliste sotsiaalselt haavatavate isikute ***sunniviisilise tagasisaatmisega*** nagu ***lapsed ÜRO lapse õiguste konventsiooni artikli 1 tähenduses***, saatjata ***lapsed***, ***täisealised ülalpeetavad noored,*** puuetega ***inimesed, eakad isikud, rasedad***, lastega ***üksikvanemad,*** piinamise, ***inimkaubanduse,*** vägistamise või ***mis tahes*** muu raske psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla ohvriks langenud ***inimesed ning isikud, kes vajavad ravi, mis neile nende päritoluriigis kättesaadav ei oleks***.

Or. fr

Selgitus

Fond ei peaks rahastama sotsiaalselt haavatavate isikute sunniviisilist tagasisaatmist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 107
Artikli 4 lõige 5

5. ***Meetmete puhul võetakse arvesse*** selliste sotsiaalselt haavatavate isikute nagu alaealiste, saatjata alaealiste, puuetega inimeste, rasedate, alaealiste lastega üksikvanemate ning piinamise, vägistamise või muu raske psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla ohvriks langenud inimeste ***eriolukorda***.	5. ***Fondist abi saamise tingimustele ei vasta meetmed, mille eesmärk on*** selliste sotsiaalselt haavatavate isikute nagu alaealiste, saatjata alaealiste, puuetega inimeste, rasedate, alaealiste lastega üksikvanemate ning piinamise, vägistamise või muu raske psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla ohvriks langenud inimeste ***sunniviisiline tagasisaatmine***.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 108
Artikli 4 lõige 5 a (uus)

5 a) Fondist abi saamise tingimustele ei vasta meetmed, mille eesmärk on selliste isikute tagasisaatmine, kelle elu võib tagasisaatmise sihiks olevas riigis ohtu sattuda või kelle inimõigusi võidakse muul viisil rikkuda, ega meetmed, mille eesmärk on selliste varjupaigataotluse esitajate tagasisaatmine, kelle taotlus on tagasi lükatud, kuid kes on taotluse tagasilükkamise otsuse edasi kaevanud.

Or. fr

Selgitus

Tuleb kaitsta isikuid, kes võivad oma päritoluriigis ohtu sattuda, ning seetõttu ei tohiks fond rahastada sunniviisilisi tagasisaatmisi, mis võivad kaasa tuua inimõiguste rikkumisi. Lisaks tuleb meelde tuletada edasikaebamise edasilükkavat mõju.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 109
Artikli 5 pealkiri

Abikõlblikud meetmed liikmesriikides	***Abikõlblike meetmete sisu*** liikmesriikides

Or. fr

Selgitus

Selle artikli pealkiri kattus artikli 4 pealkirjaga.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ja Javier Moreno Sánchez

Muudatusettepanek 110
Artikli 5 esimene taane

– kõikidel tagasisaatmisjuhtudel lahkumiseelne teavitamine, asendamatute reisidokumentide hankimine, vajalike lahkumiseelsete tervisekontrollide kulud, reisi- ja toidukulud tagasisaadetavatele ja nende saatjatele, kaasa arvatud meditsiinipersonalile, saatjate majutus, spetsiaalne abi haavatavatesse gruppidesse kuuluvatele tagasipöördujatele nagu lapsed või puuetega inimesed, transpordikulud ***lõplikku sihtpunkti*** tagasisaatmise ***sihtriigis*** ja koostöö päritolu-, varasema elukoha või transiidiriigi ametiasutustega;	– kõikidel tagasisaatmisjuhtudel lahkumiseelne teavitamine, asendamatute reisidokumentide hankimine, vajalike lahkumiseelsete tervisekontrollide kulud, reisi- ja toidukulud tagasisaadetavatele ja nende saatjatele, kaasa arvatud meditsiinipersonalile, saatjate majutus, spetsiaalne abi haavatavatesse gruppidesse kuuluvatele tagasipöördujatele nagu lapsed või puuetega inimesed, transpordikulud ***liikmesriigi piires ja*** tagasisaatmise ***sihtriiki*** ja koostöö päritolu-, varasema elukoha või transiidiriigi ametiasutustega;

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 111
Artikli 5 esimene taane

– kõikidel tagasisaatmisjuhtudel lahkumiseelne teavitamine, asendamatute reisidokumentide hankimine, vajalike lahkumiseelsete tervisekontrollide kulud, reisi- ja toidukulud tagasisaadetavatele ja nende saatjatele, kaasa arvatud meditsiinipersonalile, saatjate majutus, spetsiaalne abi haavatavatesse gruppidesse kuuluvatele tagasipöördujatele nagu lapsed või puuetega inimesed, transpordikulud lõplikku sihtpunkti tagasisaatmise sihtriigis ja koostöö ***päritolu-, varasema elukoha või transiidiriigi*** ametiasutustega;	– kõikidel tagasisaatmisjuhtudel lahkumiseelne teavitamine, asendamatute reisidokumentide hankimine, vajalike lahkumiseelsete tervisekontrollide kulud, reisi- ja toidukulud tagasisaadetavatele ja nende saatjatele, kaasa arvatud meditsiinipersonalile, saatjate majutus, spetsiaalne abi haavatavatesse gruppidesse kuuluvatele tagasipöördujatele nagu lapsed või puuetega inimesed, transpordikulud lõplikku sihtpunkti tagasisaatmise sihtriigis ja koostöö ***päritoluriigi*** ametiasutustega;

Or. fr

Selgitus

Varasema elukoha või transiidiriigid ei pea toetama kolmandate riikide kodanike vastuvõtmist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 112

Artikli 5 teine taane

– ***ühiste tagasisaatmisoperatsioonide puhul*** ebaseaduslikult territooriumil viibivate kolmandate riikide kodanike sunniviisilise tagasisaatmise korral ka tagasisaadetavate ja nende osalevast liikmesriigist pärit saatjate ajutise majutuse kulud korraldavas liikmesriigis enne lahkumist;	– ebaseaduslikult territooriumil viibivate kolmandate riikide kodanike sunniviisilise tagasisaatmise korral ka tagasisaadetavate ja nende osalevast liikmesriigist pärit saatjate ajutise majutuse kulud korraldavas liikmesriigis enne lahkumist;

Or. fr

Selgitus

Fond ei peaks rahastama ühiseid tagasisaatmisoperatsioone.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 113
Artikli 5 kolmas taane a (uus)

	– eritoetus artikli 4 lõikes 5 nimetatud sotsiaalselt haavatavatele isikutele, et nad võiksid vabatahtlikult oma päritoluriiki tagasi pöörduda ning elada seal inimväärsetes tingimustes;

Or. fr

Selgitus

Kuna sotsiaalselt haavatavatel isikutel võib olla erivajadusi, tuleks neile pakkuda eritoetust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 114
Artikli 5 neljas taane

– ***kui liikmesriigid seda kohaseks peavad, siis ka*** esmased tagasisaatmisjärgsed kulud, tagasipöörduja isiklike esemete transport, kohane ajutine majutus tagasisaatmise sihtriigis esimestel päevadel pärast tagasisaatmist kas vastuvõtukeskuses või vajadusel hotellis, abi koolitusel ja töökoha otsimisel ning vajadusel piiratud ulatuses starditoetus majandustegevuse jaoks;	– esmased tagasisaatmisjärgsed kulud, tagasipöörduja isiklike esemete transport, kohane ajutine majutus tagasisaatmise sihtriigis esimestel päevadel pärast tagasisaatmist kas vastuvõtukeskuses või vajadusel hotellis, abi koolitusel ja töökoha otsimisel ning vajadusel piiratud ulatuses starditoetus majandustegevuse jaoks;

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 115
Artikli 6 lõike 2 punkt d

(d) toetama uurimistöid, info levitamist ja vahetamist ***parimate tavade ja kõigi teiste fondi tegevusvaldkondade kohta***, kaasa arvatud nüüdisaegse tehnoloogia ***kasutamine***;	(d) toetama uurimistöid, info ***ja heade tavade*** levitamist ja vahetamist, kaasa arvatud nüüdisaegse tehnoloogia ***kasutamise valdkonnas***;

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 116
Artikli 6 lõike 2 punkt f a (uus)

	(f a) toetama saatjatele Euroopa tasandil tegevusjuhendi koostamist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ja Javier Moreno Sánchez

Muudatusettepanek 117
Artikli 7 lõige 2

2. See hõlmab ka neid kolmandate riikide kodanikke, kes ei vaja või enam ei vaja rahvusvahelist kaitset, sest nende varjupaigataotlus on vastava siseriikliku õigussüsteemi lõpliku otsusega tagasi lükatud või nende staatus on tühistatud, lõpetatud või seda pole (lõpliku otsusega) pikendatud vastavalt siseriiklikule ja ühenduse õigusele.	2. See hõlmab ka neid kolmandate riikide kodanikke, kes ei vaja või enam ei vaja rahvusvahelist kaitset, sest nende varjupaigataotlus on vastava siseriikliku õigussüsteemi lõpliku otsusega tagasi lükatud või nende staatus on tühistatud, lõpetatud või seda pole pikendatud ***ning kes peavad pöörduma tagasi oma päritolu- või transiidiriiki*** vastavalt siseriiklikule ja ühenduse õigusele.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 118
Artikli 7 lõige 3

3. Kolmanda riigi kodanik on isik, kes ei ole liidu kodanik asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses.	3. Kolmanda riigi kodanik on isik, kes ei ole liidu kodanik asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses ***ja kes ei ole kodakondsuseta isik***.

Or. en

Selgitus

Vt artikli 4 lõike 1 punkti b muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ja Javier Moreno Sánchez

Muudatusettepanek 119
Artikli 15 lõike 2 punktid a ja b

(a) ***70%*** võrdeliselt liikmesriikide territooriumil viimase kolme aasta jooksul ebaseaduslikult viibivate või viibinud kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kelle suhtes siseriikliku ja ühenduse õiguse alusel kehtib tagasisaatmisotsus, st haldusotsus või kohtulahend või -akt, millega kuulutatakse territooriumil viibimine ebaseaduslikuks ja kehtestatakse tagasipöördumiskohustus;	(a) ***30%*** võrdeliselt liikmesriikide territooriumil viimase kolme aasta jooksul ebaseaduslikult viibivate või viibinud kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kelle suhtes siseriikliku ja ühenduse õiguse alusel kehtib tagasisaatmisotsus, st haldusotsus või kohtulahend või -akt, millega kuulutatakse territooriumil viibimine ebaseaduslikuks ja kehtestatakse tagasipöördumiskohustus;

(b) ***30%*** võrdeliselt kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kes kolme viimase aasta jooksul on liikmesriikide territooriumilt pärast haldus- või kohtulikku lahkumiskorraldust kas vabatahtlikult või sunniviisiliselt lahkunud.	(b) ***70%*** võrdeliselt kolmandate riikide kodanike koguarvuga, kes kolme viimase aasta jooksul on liikmesriikide territooriumilt pärast haldus- või kohtulikku lahkumiskorraldust kas vabatahtlikult või sunniviisiliselt lahkunud.

Or. en

Selgitus

Tuleb julgustada tagasisaatmismenetluste tõhusat haldamist ning suurendada siseriikliku ja ühenduse õiguse alusel tehtavate otsuste tõhusust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 120
Artikli 15 lõike 3 punkt b

(b) kolmandate riikide kodanikke, kelle liikmesriik teise liikmesriiki tagasi saadab, eelkõige vastavalt nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest.	(b) kolmandate riikide kodanikke ***ja kodakondsuseta isikuid***, kelle liikmesriik teise liikmesriiki tagasi saadab, eelkõige vastavalt nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest.

Or. en

Selgitus

Vt artikli 4 lõike 1 punkti b muudatusettepaneku selgitust.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Marie-Line Reynaud

Muudatusettepanek 121
Artikli 16 lõige 3

3. Eraldised fondist täiendavad liikmesriikide poolt käesoleva otsusega hõlmatud meetmete jaoks eraldatud avaliku sektori või samaväärseid kulutusi.	3. Eraldised fondist täiendavad liikmesriikide poolt käesoleva otsusega hõlmatud meetmete jaoks eraldatud avaliku sektori ***või avaliku sektori kulutustega*** samaväärseid kulutusi. ***Eraldised fondist ei asenda mingil juhul riiklikku rahastamist ja neid võib kasutada ainult siis, kui see loob Euroopa tasandil tõelise lisaväärtuse.***

Or. fr

Selgitus

Eesmärk on selgelt sätestada, et fond ei asenda riiklikku rahastamist.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Barbara Kudrycka

Muudatusettepanek 122
Artikli 16 lõike 4 teine lõik

Artiklis 19 määratletud komisjoni mitmeaastastes suunistes väljatoodud konkreetsete prioriteetidega tegelevate projektide puhul võib see osa olla ***60%***.	*Artiklis 19* määratletud komisjoni mitmeaastastes suunistes väljatoodud konkreetsete prioriteetidega tegelevate projektide puhul võib see osa olla ***75%***.

Or. en

Selgitus

Need projektid on kõige olulisemad ja neid tuleb pidada esmatähtsaks ka rahastamise seisukohalt.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ioannis Varvitsiotis

Muudatusettepanek 123
Artikkel 22 a (uus)

Artikkel 22 a

Erisäte erakorraliste meetmete kohta

	1. Liikmesriigid esitavad komisjonile ebaseaduslike sisserändajate massilise sissevoolu korral võetavate erakorraliste meetmete vajaduste loetelu ja rakenduskava, kaasa arvatud kavandatavate meetmete kirjelduse ja meetmete rakendamise eest vastutavad asutused. ***2. Fondi rahaline abi abikõlblike erakorraliste meetmete jaoks piirdub kuue kuu pikkuse ajavahemikuga ega ületa 80% iga meetme kuludest.*** ***3. Olemasolevad vahendid jaotatakse asjassepuutuvate liikmesriikide vahel FRONTEX agentuuri riskianalüüsi aruande alusel koostöös komisjoniga.***

Or. en

Selgitus

Erakorralised olukorrad võivad tekkida rändesurve suurenemise korral.

Muudatusettepaneku esitaja(d): Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo ja Javier Moreno Sánchez

Muudatusettepanek 124
Artikkel 54

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist ***2008***.	Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist ***2007***.

Or. en

Selgitus

Kooskõla tagamiseks artikliga 1 ning välispiiride ja integratsiooni fondiga.